



Nel solco del Dono del Concilio

La terza edizione italiana del Messale Romano

Variazioni delle risposte dell'assemblea eucaristica

Perché "i fedeli si accostino alla Sacra Liturgia con retta disposizione interiore, conformino la loro mente alle parole e cooperino con la Grazia Divina" (SC 11)

ATTO PENITENZIALE

Nella formula del "Confesso" è stato adottato un linguaggio più inclusivo, perciò si dirà:

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli **E SORELLE**, che ho molto peccato [...]
E supplico la beata sempre Vergine Maria,
gli angeli, i santi e voi, fratelli **E SORELLE**...

Si preferisce l'invocazione **KÝRIE, ELÉISON/CHRISTE, ELÉISON** secondo l'originale del Vangelo in greco.

L'INNO GLORIA A DIO

Viene inserita una variante per essere più fedele al testo di Lc 2,14:

Gloria a Dio nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini, **AMATI DAL SIGNORE**.

PADRE NOSTRO

Si è adottata la nuova traduzione della Bibbia CEI 2008:

Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti
come **ANCHE** noi li rimettiamo ai nostri debitori,
E NON ABBANDONARCI ALLA TENTAZIONE, ma liberaci dal male.

RITI DI COMUNIONE

La formula del sacerdote che segue l'invocazione "Agnello di Dio" viene modificata,
perché più fedele all'edizione latina del Messale e al testo biblico di Ap 19,9:

Ecco l'Agnello di Dio,
ecco colui che toglie i peccati del mondo.
Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

CONFESSO

a Dio onnipotente e a voi, fratelli **e sorelle**,
che ho molto peccato
in pensieri, parole, opere e omissioni,
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.
E supplico la beata sempre Vergine Maria,
gli angeli, i santi e voi, fratelli **e sorelle**,
di pregare per me il Signore Dio nostro.

GLORIA A DIO

nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini, **amati dal Signore**.
Noi ti lodiamo, ti benediciamo,
ti adoriamo, ti glorifichiamo,
ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa,
Signore Dio, Re del cielo,
Dio Padre onnipotente.
Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo,
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre,
tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi;
tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica;
tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi.
Perché tu solo il Santo,
tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo,
con lo Spirito Santo:
nella gloria di Dio Padre.
Amen.



PADRE NOSTRO

che sei nei cieli,
sia santificato il tuo nome,
venga il tuo regno,
sia fatta la tua volontà,
come in cielo così in terra.
Dacci oggi il nostro pane quotidiano,
e rimetti a noi i nostri debiti
come **anche** noi li rimettiamo ai nostri debitori,
e non abbandonarci alla tentazione,
ma liberaci dal male.